

De la: **Discovery Romania SRL**
Str. Maria Rosetti, nr. 6, bloc Rosetti Tower, etaj 5, tel: +40740259978

Catre: **Consiliul Național al Audiovizualului (C.N.A.)**
Bd. Libertății nr. 14, sectorul 5, cod 050706 Fax: 021.305.53.54,
e-mail: cna@cna.ro



În atenția Departamentului : Licențe

Stimate Domnule Răzvan Frînculescu,

S.C. DISCOVERY ROMANIA SRL cu sediul în București, Strada Maria Rosetti, nr.6, Rosetti Tower, etaj 5, sectorul 2, Cod Poștal: 020481, București, Romania, Tel: + (40) 31 228 5333 / + (40) 740 259 978, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/8309/2006, cod fiscal / C.I.F. RO 18693481, reprezentată legal prin Victoria Davies, în calitate de General Manager, prin prezenta vă aducem la cunoștință că serviciul TV cunoscut sub numele de **EUROSPORT 360 HD**, licențiat prin decizia Consiliului Superior al Audiovizualului din Franța (traducere legalizată a Licenței depusă la Consiliul Național al Audiovizualului din România la data de 17.01.2018, sub nr. de înregistrare 379), este oficial si legal reprezentat în România de către SC Discovery Romania SRL, prin Departamentul de Distribuție, cu următoarele date de contact:

Silanovici Alexandru, Manager Departament

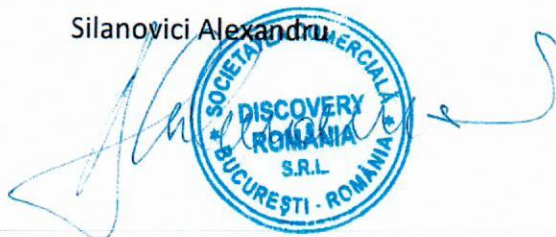
E-mail: alexandru_silanovici@discovery.com

Mobil: (+40)740.259.978

Adresă: Str. Maria Rosetti 6, bloc Rosetti Tower, etaj 5, Departament Distribuție.

Cu stimă,

Silanovici Alexandru



Razvan Franculescu

From: "Alexandru Silanovici" <Alexandru_Silanovici@discovery.com>
Date: Thursday, January 18, 2018 11:30 AM
To: <razvan.franculescu@cna.ro>
Attach: ACT_20180118_123554.pdf
Subject: Notificare

Buna ziua,

Conform cu cele agreate in cadrul intalnirii de ieri, va trimit atasat notificarea conform cu care SC Discovery Romania SRL este reprezentantul legal in Romania al serviciului Eurosport 360.

Cu stima!

Alex

Alexandru Silanovici | Manager Distribution Sales & Business Development | DISCOVERY NETWORKS CEEMEA

Discovery Communications Europe Ltd | 6 Maria Rosetti St., Rosetti Tower, 2nd District, Bucharest
M: + (40) 740 259 978 | **F:** + (40) 31 228 5333 | **E:** alexandru_silanovici@discovery.com

www.facebook.com/discovery.romania

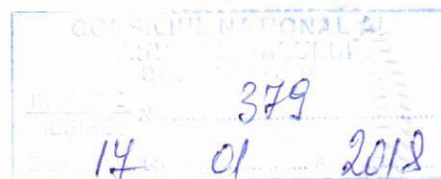
www.twitter.com/discoveryRO

www.discoverycommunications.com





CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL



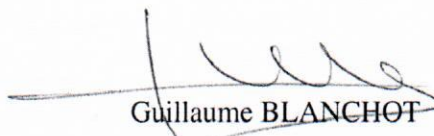
Le Directeur général

Paris, le 21 DEC. 2017

Madame la Directrice,

En réponse à votre demande du 15 décembre 2017, je vous prie de bien vouloir trouver sous ce pli une copie certifiée conforme du courrier relatif au service « Eurosport 360 HD » adressé par le Conseil supérieur de l'audiovisuel à Monsieur Peter HUTTON le 22 mars 2016.

Je vous prie de croire, Madame la Directrice, à l'assurance de ma considération attentive.


Guillaume BLANCHOT

Madame Vicky ADALBERT
Directrice
Société Eurosport
3 rue Gaston et René Caudron
92798 ISSY-LES-MOULINEAUX Cedex 9



Paris, le **22 MARS 2016**

Monsieur le Directeur général,

Par courrier du 7 juillet 2015, vous avez saisi le Conseil concernant la qualification de votre service multicanal « Eurosport 360 HD ». Au cours des récents échanges que vous avez eus avec les services du Conseil, vous avez indiqué que ce service multicanal sera diffusé « *ponctuellement* » en fonction des droits sportifs acquis par EUROSPORT. Il sera proposé en complément de vos chaînes Eurosport 1 et 2, en permettant aux abonnés de suivre sous un angle différent une même compétition « *grâce à des caméras embarquées* » ou « *des caméras dans les stands* », ainsi que des matchs supplémentaires en direct. Une fois la retransmission d'un événement terminée, une boucle générique apparaîtra à l'écran.

Le Conseil en a délibéré lors de sa séance du 10 janvier 2016 et a considéré que la diffusion isolée de compétitions sportives sur des canaux séparés, dans le cadre d'une programmation ne reposant pas sur une suite ordonnée d'émissions, ne constitue pas un service de télévision au sens de l'article 2 de la loi du 30 septembre 1986, tout en étant un « service de communication audiovisuelle ».

Tel sera le cas du service « Eurosport 360 HD » qui diffusera des compétitions sportives qui ne seront pas insérées au sein d'une grille de programmes mais proposées de façon isolée aux téléspectateurs. Ce service correspond donc à un service de communication audiovisuelle pour lequel la mise à disposition auprès du public peut avoir lieu sans aucune formalité préalable sur les réseaux n'utilisant pas des fréquences assignées par le Conseil.

Je vous précise néanmoins que si la programmation de ce service était appelée à évoluer, de façon à être organisée sous la forme d'une grille ordonnée, « Eurosport 360 HD » serait alors regardé comme un service de télévision, au sens de l'article 2 de la loi du 30 septembre 1986 relative à la liberté de communication, et la conclusion d'une convention avec le Conseil, ou sa déclaration, serait rendue nécessaire, conformément aux dispositions de l'article 33-1 de cette loi.

Je vous prie de croire, Monsieur le Directeur général, à l'assurance de ma considération attentive.


Olivier SCHRAMECK

Monsieur Peter HUTTON
Directeur général d'EUROSPORT SAS
3 rue Gaston et René Caudron
92798 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9

Sigla CSA (Consiliul Superior al Audiovizualului)

Directorul General

Paris, 21 decembrie 2017

Doamnă Director,

Ca răspuns la cererea dumneavoastră din 15 decembrie 2017, vă trimit sub această formă, o copie certificată conformă cu originalul după scrisoarea cu privire la serviciul « Eurosport 360 HD » adresată de Consiliul Superior al Audiovizualului Domnului Peter HUTTON pe 22 martie 2016.

Cu deosebită considerație,

Guillaume BLANCHOT

Semnătură indescifrabilă

Doamna Vicky ADALBERT
Director
Societatea Eurosport
3 rue Gaston et René Caudron
92798 ISSY-LES-MOULINEAUX Cedex 9

Sigla CSA (Consiliul Superior al Audiovizualului)



Parafră: Consiliul Superior al Audiovizualului
Copie certificată conformă cu originalul

Paris, 22 martie 2016

Domnule Director General,

Prin scrisoarea din 7 iulie 2015, ați sesizat Consiliul cu privire la calificarea serviciului dumneavoastră multicanal « Eurosport 360 HD ». În cursul unor discuții recente pe care le-ați avut cu serviciile Consiliului, ați indicat faptul că acest serviciu multicanal va fi difuzat « *punctual* » în funcție de drepturile de difuzare achiziționate de EUROSPORT. Se va propune o completare a canalelor dumneavoastră Eurosport 1 și 2, pentru a putea permite abonaților să urmărească din unghiuri diferite aceeași competiție « *datorită camerelor de luat vederi incorporate* » sau « *camerelor din standuri* », precum și meciuri suplimentare în direct. După terminarea retransmisiei unui eveniment, un generic va apărea pe ecran.

Consiliul a deliberat în ședința din 10 ianuarie 2016 și a considerat că difuzarea izolată a competițiilor sportive pe canale separate în cadrul unui program care nu are la bază o suită coordonată de emisiuni, nu constituie un serviciu de televiziune în sensul articolului 2 din legea din 30 septembrie 1986, fiind un « serviciu de comunicare audiovizuală ».

Acesta va fi cazul serviciului «Eurosport 360 HD » care va difuza competiții sportive ce nu vor fi inserate în cadrul unei grile de programe, ci propuse în mod izolat telespectatorilor. Acest serviciu corespunde unui serviciu de comunicare audiovizuală pentru care punerea la dispoziție pentru public, poate avea loc fără nicio formalitate prealabilă pe rețele, fără a utiliza frecvențele atribuite de Consiliu.

Precizez totuși că, dacă programarea acestor servicii va evolua în sensul de a se organiza sub forma unei grile ordonate, « Eurosport 360 HD » ar fi atunci privit ca un serviciu de televiziune, în sensul articolului 2 din legea din 30 septembrie 1986 privind libertatea de comunicare, iar încheierea unei convenții cu Consiliul sau declararea sa ar deveni necesară, conform prevederilor articolului 33-1 din această lege.

Cu deosebită considerație,

Olivier SCHRAMECK
Semnătură indescifrabilă

Domnul Peter HUTTON
Director General EUROSPORT SAS
3 rue Gaston et René Caudron
92798 ISSY LES MOULINEAUX Cedex 9

Subsemnata PETRE MIHAELA, traducător autorizat de Ministerul Justiției cu autorizație nr. 25687/2009, certific exactitatea traducerii efectuate din limba FRANCEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integritatea sa un număr de 2 pagini, poartă titlul/denumirea de SCRISOARE, a fost emis de Consiliul Superior al Audiovizualului (CSA), și mi-a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 232, păstrate în arhiva subsemnatului.

S-a încasat onorariul de 20 lei, cu chitanță/bon fiscal/ordin de plată nr. 632.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT



ROMÂNIA

Uniunea Națională a Notarilor Publici

Biroul Notarial

Licența de funcționare nr.

Sediul

ROMÂNIA

Uniunea Națională a Notarilor Publici

B.N. SIMION CRISTINA - DENISA

Licență de funcționare nr. 3353/2947/2013

Sediul: Bd. Ion Mihalache, nr. 42-52, bl. 35,

sc. D, et. 1, ap. 121, sector 1

ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI Nr. 37

CRISTINA
DENISA SIMION

Anul 2018 luna 01 ziua 15

....., notar public, în temeiul art. 12 lit. j) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui PETRE MIHAELA, interpret și traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe cele 2 exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris în copie certificată.

S-a încasat onorariul de 3570 lei, cu chitanță nr.

NOTAR PUBLIC,